

- Coloring Pages
- Puzzles
- Cherokee Word Search

*Brought to you by Cherokee Nation
Education*

ᏍᏏᏉᏚᏏ

Dh

Cherokee First

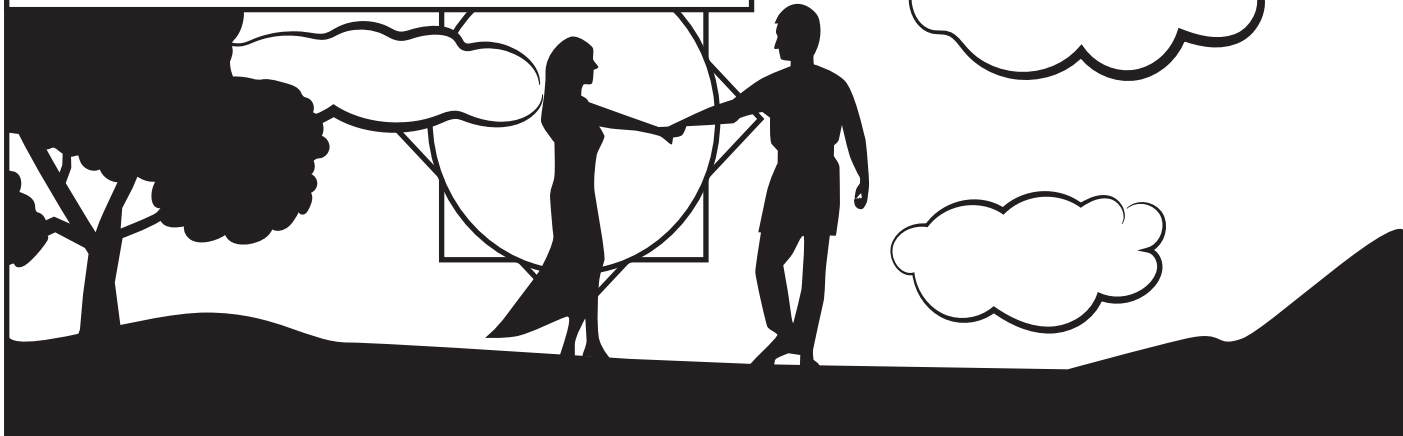
Children's Activity Book

Color the Cherokee Nation Seal

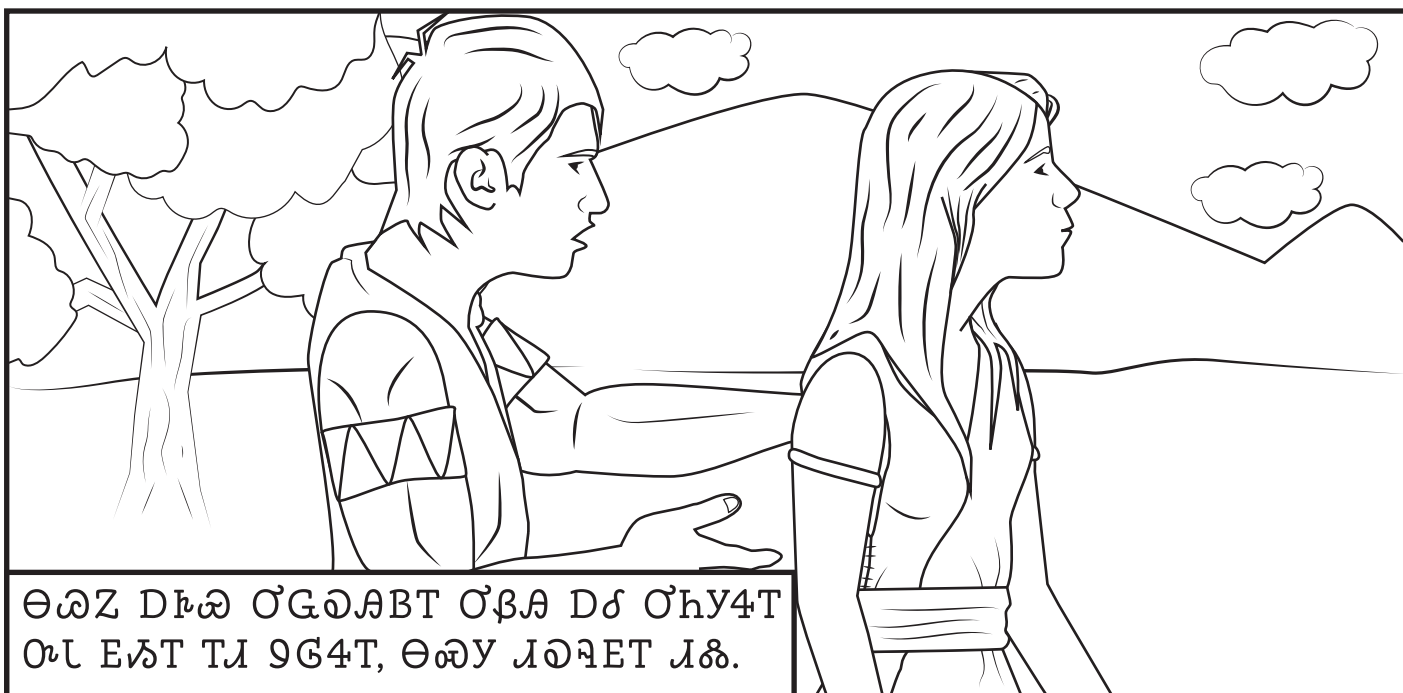
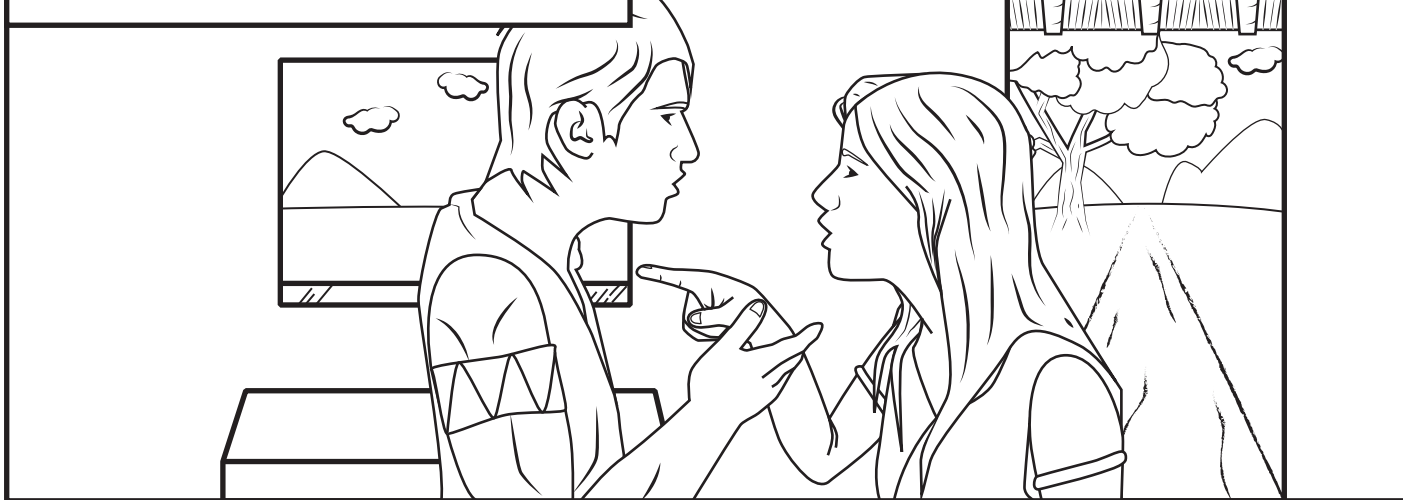


| | 1 a | 2 e | 3 i | 4 o | 5 u | 6 v |
|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1 Vowels | D | R | T | ᵹ | ᵹ | i |
| 2 g | ᵹ ᵹ | ᵹ | y | A | J | E |
| 3 h | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ |
| 4 l | W | ᵹ | ᵹ | G | M | ᵹ |
| 5 m | ᵹ | ᵹ | H | ᵹ | ᵹ | G |
| 6 n/hn | ᵹ ᵹ G | ᵹ | h | Z | ᵹ | ᵹ |
| 7 qu(ku) | I | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ |
| 8 s | ᵹᵹ | 4 | b | ᵹ | ᵹ | R |
| 9 d/t | ᵹ W | ᵹ ᵹ | ᵹ ᵹ | V | S | ᵹ |
| 10 dl/tl | ᵹ ᵹ | L | C | ᵹ | ᵹ | P |
| 11 ts | C | ᵹ | ᵹ | K | d | ᵹ |
| 12 w/(h)w | G | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ | 6 |
| 13 y/(h)y | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ | ᵹ | B |

ፀጸፖፕ ፔፔፕ ፕፕፕፕ ፎፕፕፕ ፕፕ
ፕፕፕፕ ፕፕፕፕ ፕፕፕ ፕፕፕፕ ፕፕ,



ፕፕፕ ፕፕፕፕፕ ፕፕፕፕፕፕፕ...

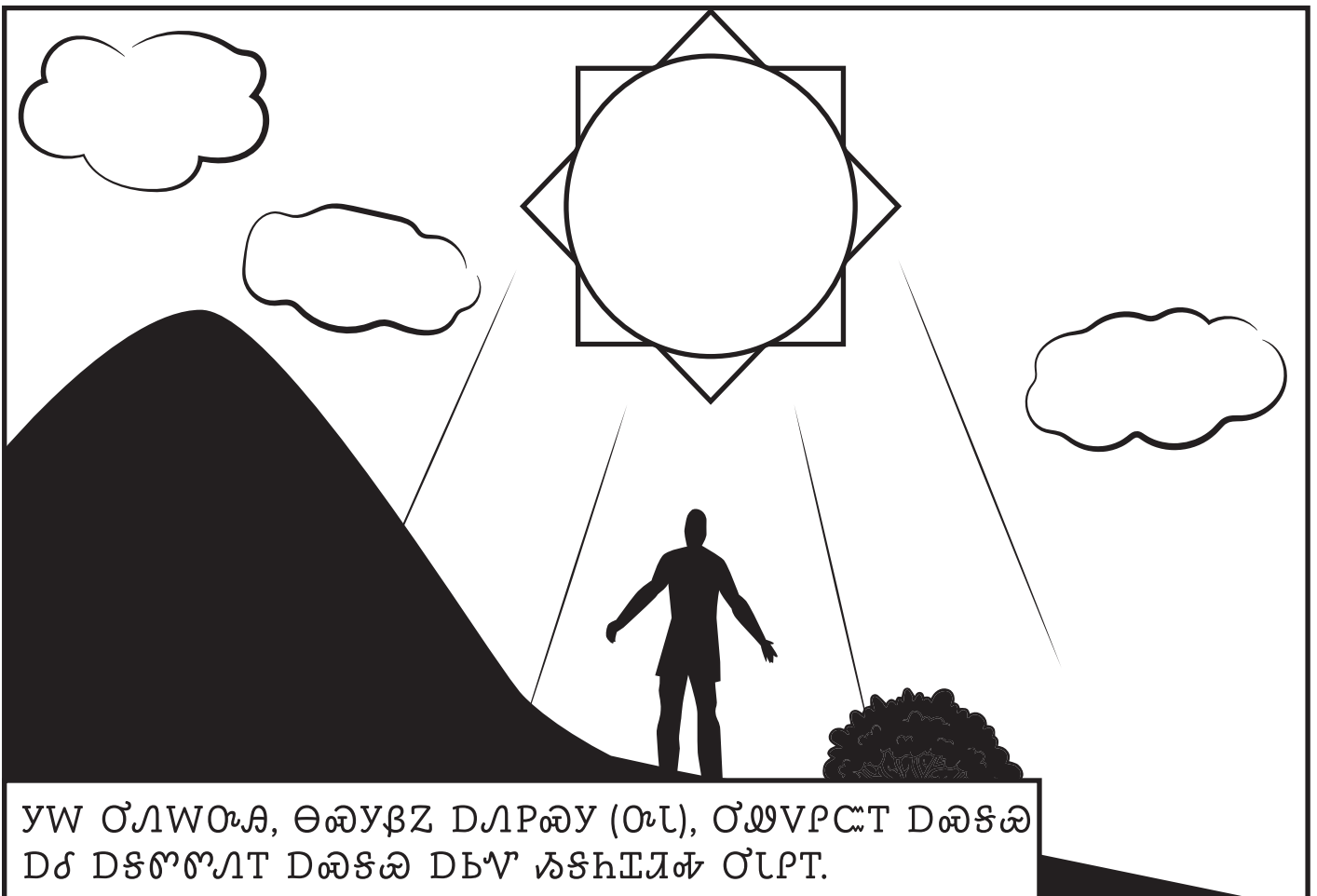
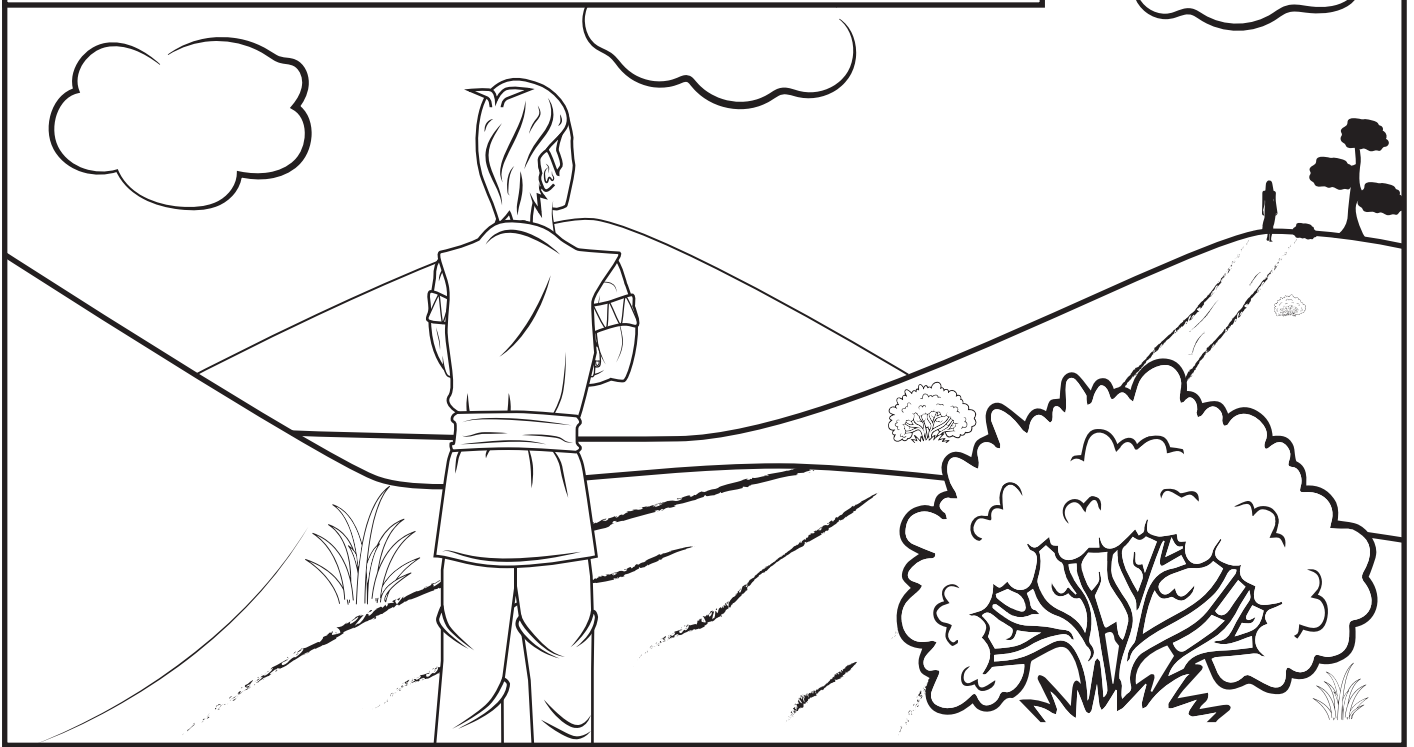


ፀፕፕ ፕፕ ፕፕፕፕፕ ፕፕፕ ፕፕ ፕፕፕፕፕ
ፕፕ ፔፕ ፕፕ ፕፕፕፕ, ፀፕፕ ፕፕፕፕ ፕፕ.

Trace the Cherokee Syllabary

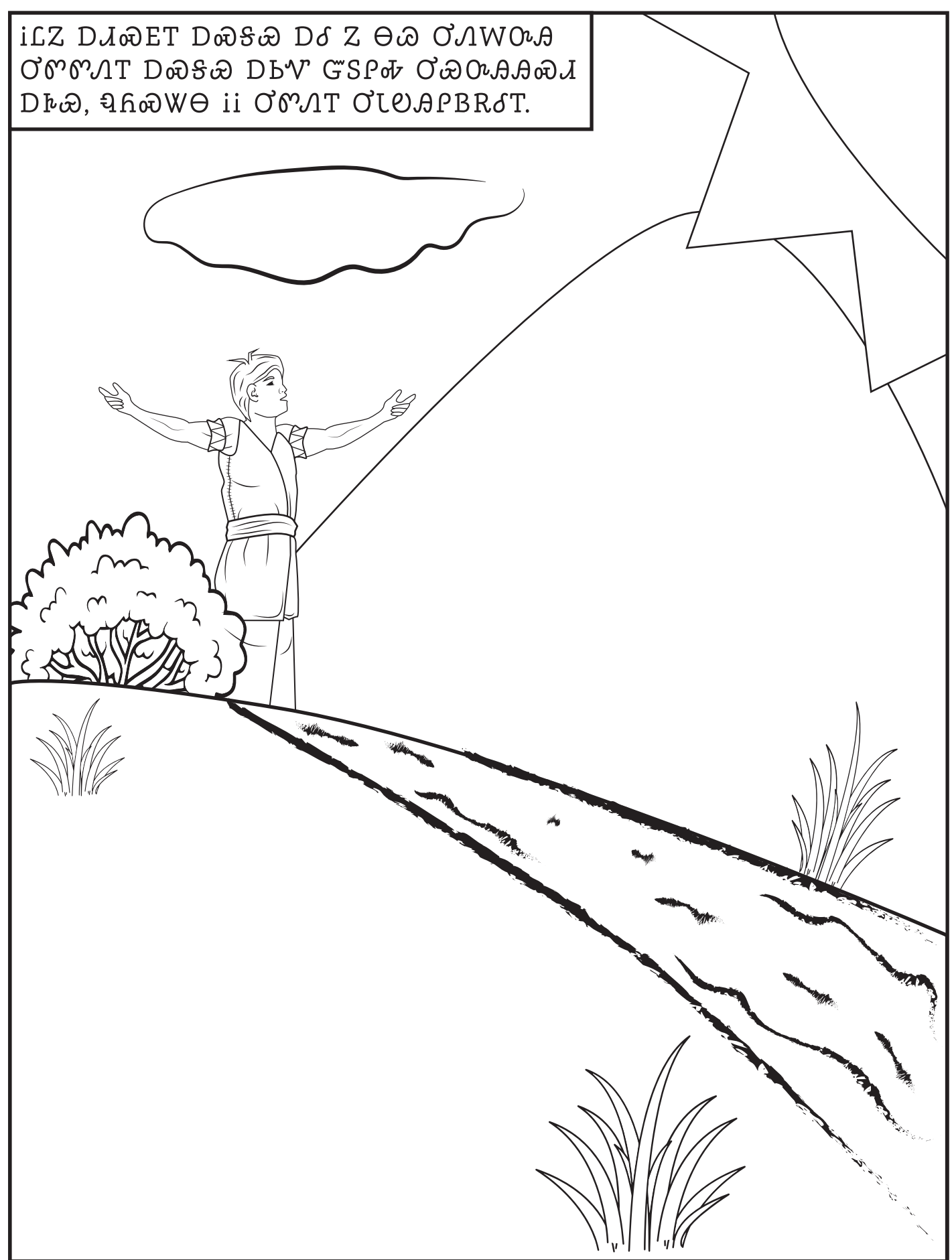
B

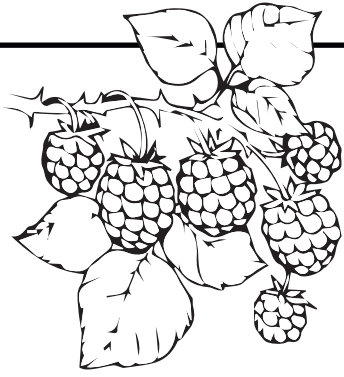
DඔනිඔZ ඊh 9ඊMT ඊඔLඊඊ4T Dඊ ඊඊ ඊඊ4T,
D4ඊ Dඊඔ hඊඔTR9 ඊT4T Dඊ iL Tඊඊඊ ඊඊWඊ4T,



YW ඊLWඊඊ, ඔඔYඊZ DMLඔY (ඊL), ඊඔVඊඊT Dඔනිඔ
Dඊ DඊඊඊMT Dඔනිඔ DඊV ඊඊhLඊඊ ඊLPT.

iLZ DᄁᄁET Dᄁᄁᄁ Dᄁ Z ᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁ
 ᄁᄁᄁᄁᄁ Dᄁᄁᄁ Dᄁᄁ ᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁ
 Dᄁᄁ, ᄁᄁᄁᄁᄁ ii ᄁᄁᄁᄁ ᄁᄁᄁᄁᄁᄁᄁ.





Vocabulary

01. Man
Dဆန်ဆ

02. Woman
Dနီဆ

03. Huckleberry
ဝဲင်ဆ

04. Blackberry
ဝဲဒန်ဆ

05. Red Serviceberries
DhYနီ Dဝဲဝဲဆ

06. Strawberry
Dနီ

07. Creator (God)
ဝဲဝဲဆ

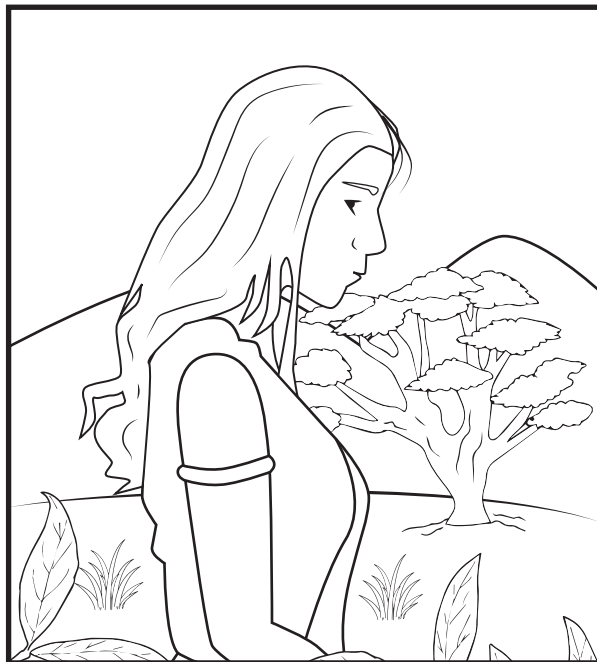
08. The Sun
ဝဲ

09. West
ဝဲဆ

10. East
ဝဲဆ

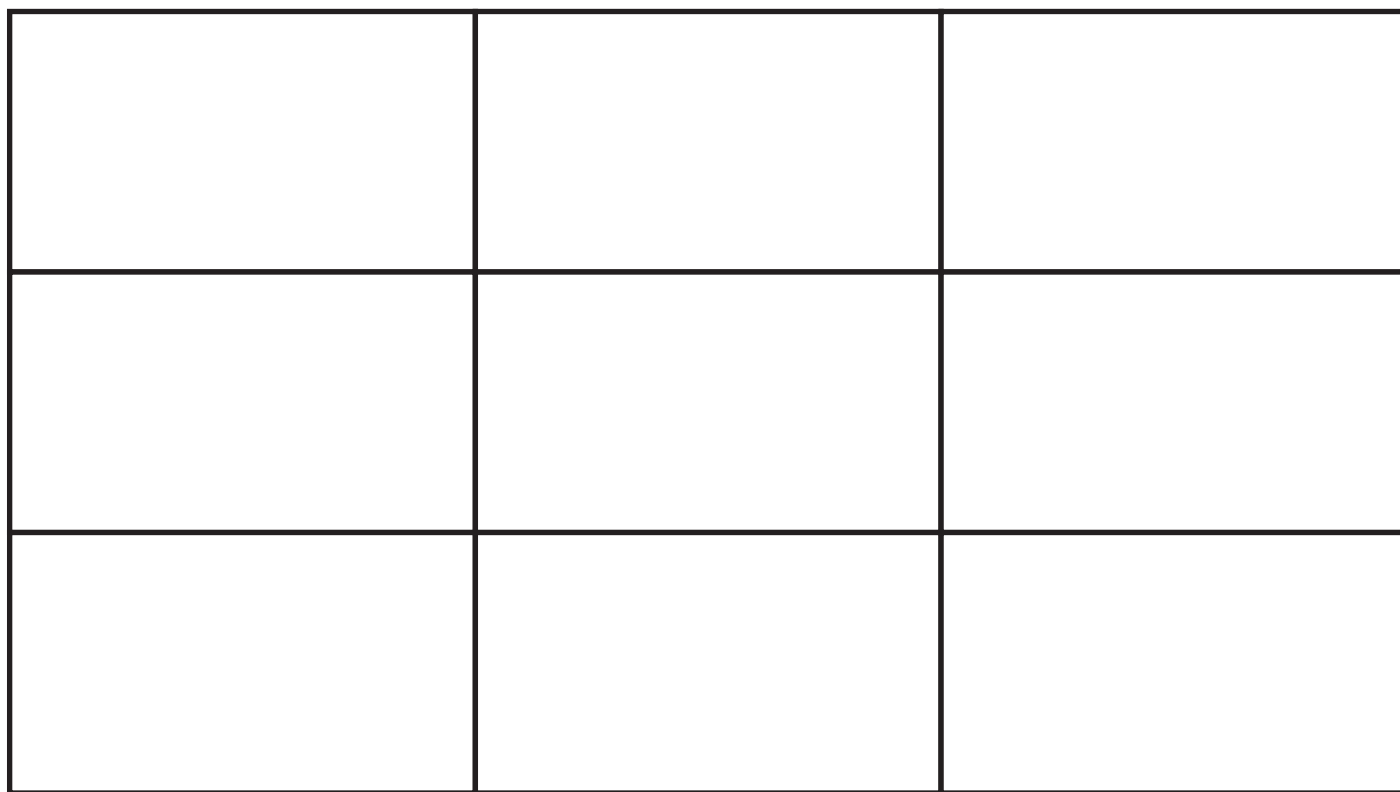
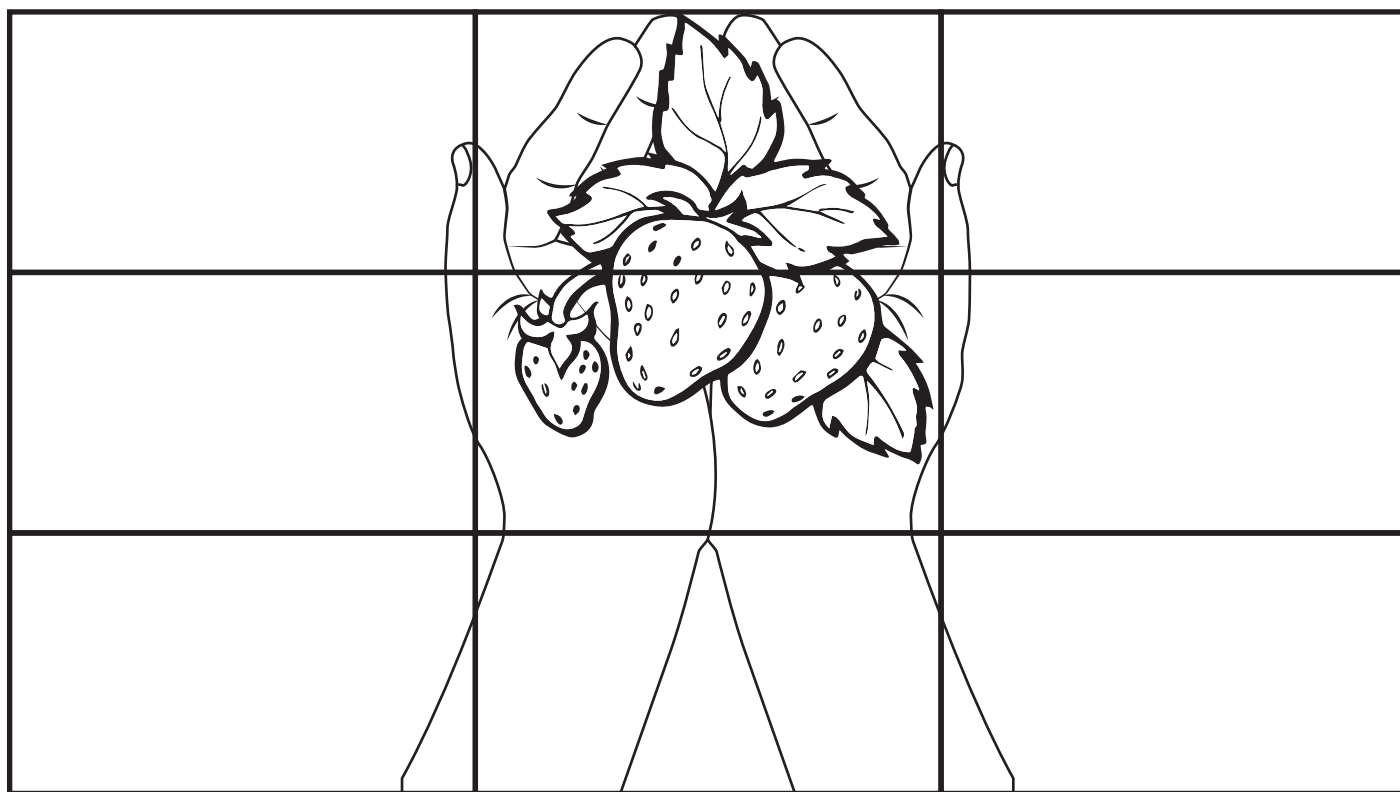


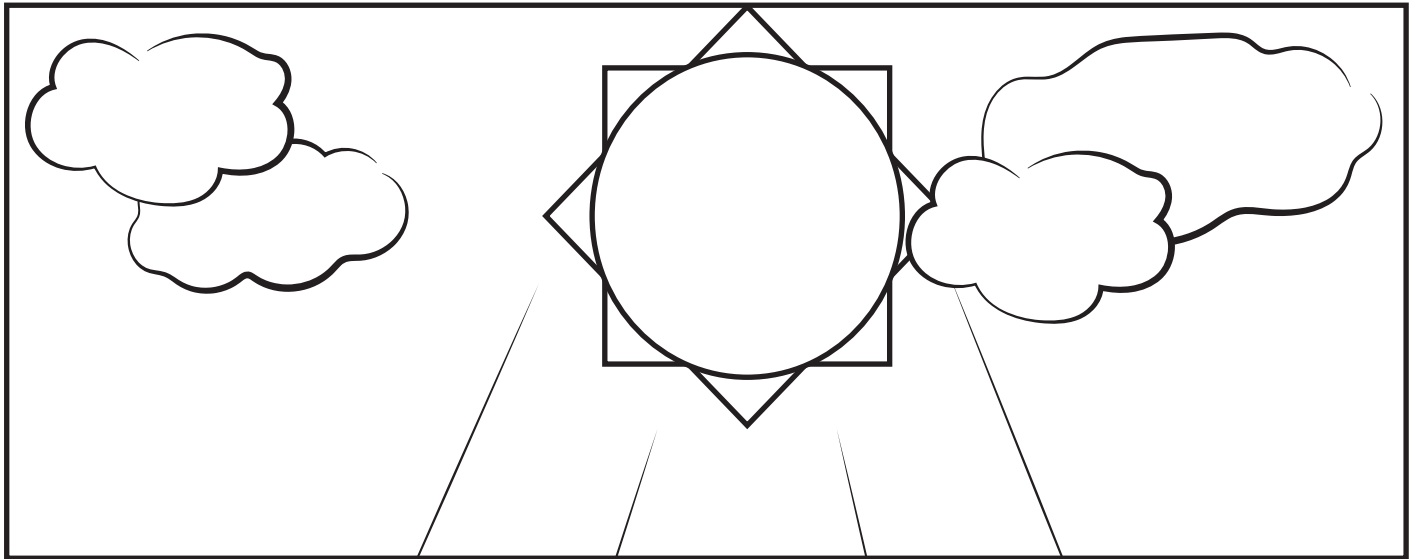
ዩከሮጋዝ ማሠባሰቢያ ልዩነት ማለፍ
ግልጽ ማለፍ ማለፍ ማለፍ
ግልጽ ማለፍ ማለፍ



ወደ ስራ ማመልከት.

Draw the Picture





ከደግሞ ከገላጽ ደገጽ ትክክል ግንኙነት ያሳያል ደግሞ
በዚህ ምልክት ውስጥ፡



Word Search

D O V D ወ R Y ሃ ስ P E R ለ ፊ C ቅ J D ሱ Z
 ቶ H P ሳ ቀ G R ክ ስ ለ G ተ ማ ወ ህ ሌ ፀ ሊ P ሞ
 C Y ስ ሎ Y ለ ወ ፀ ለ E C ለ ሱ T R P ጸ ወ ሂ C
 S C W C ል ቲ ል G S ስ W ጥ ሌ D ወ ስ ወ ሊ ፀ G
 ወ ሱ D ለ R ጽ ፋ T C ሱ ክ ሱ ወ Y ፋ M G ለ J ሱ
 ክ ወ ኩ ሊ ሂ S ፒ ለ ለ ሎ ወ ሌ D ወ ጥ ወ ፒ ወ ሌ ወ
 Z ስ ወ G ፊ C W ፀ ህ ኩ ፋ T ኩ ከ ቲ ፀ ስ ሳ ሃ ሌ
 ፊ ሌ ለ ፀ ሱ A S ሊ P ቀ A ል ፒ A ፊ ክ ፒ E ሎ ሳ
 M R D ከ Y ስ ኩ D ፀ ሎ ሎ ወ Y Z ር C D T H ሃ

Dወቅወ

Dኩወ

ወፍወ

ወሳቅር

DhYክ Dፀሎወ

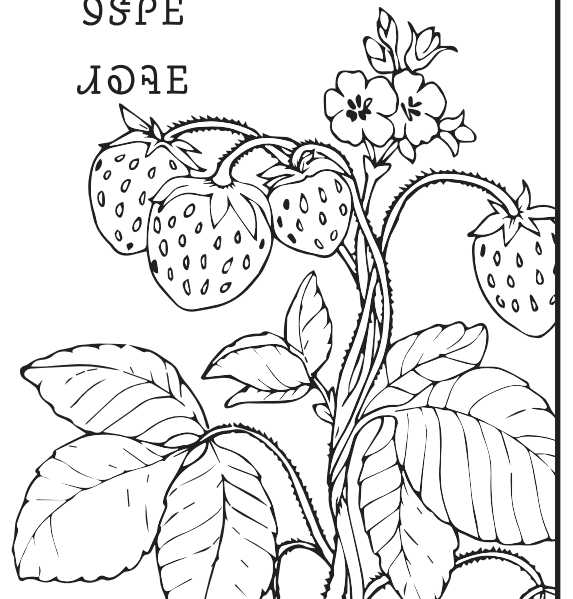
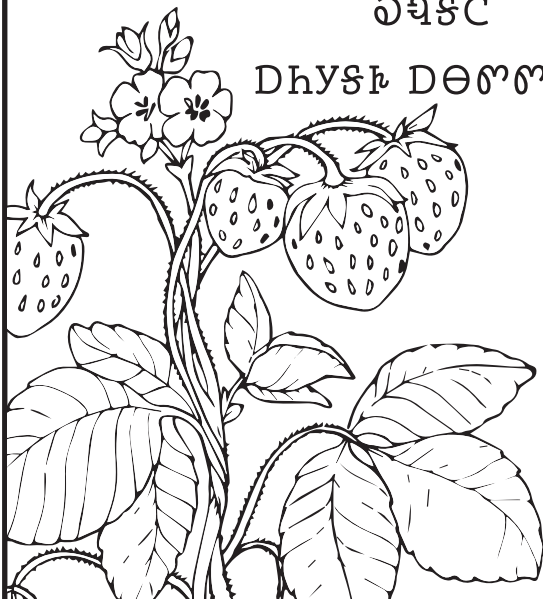
Dh

ፀለወሱ

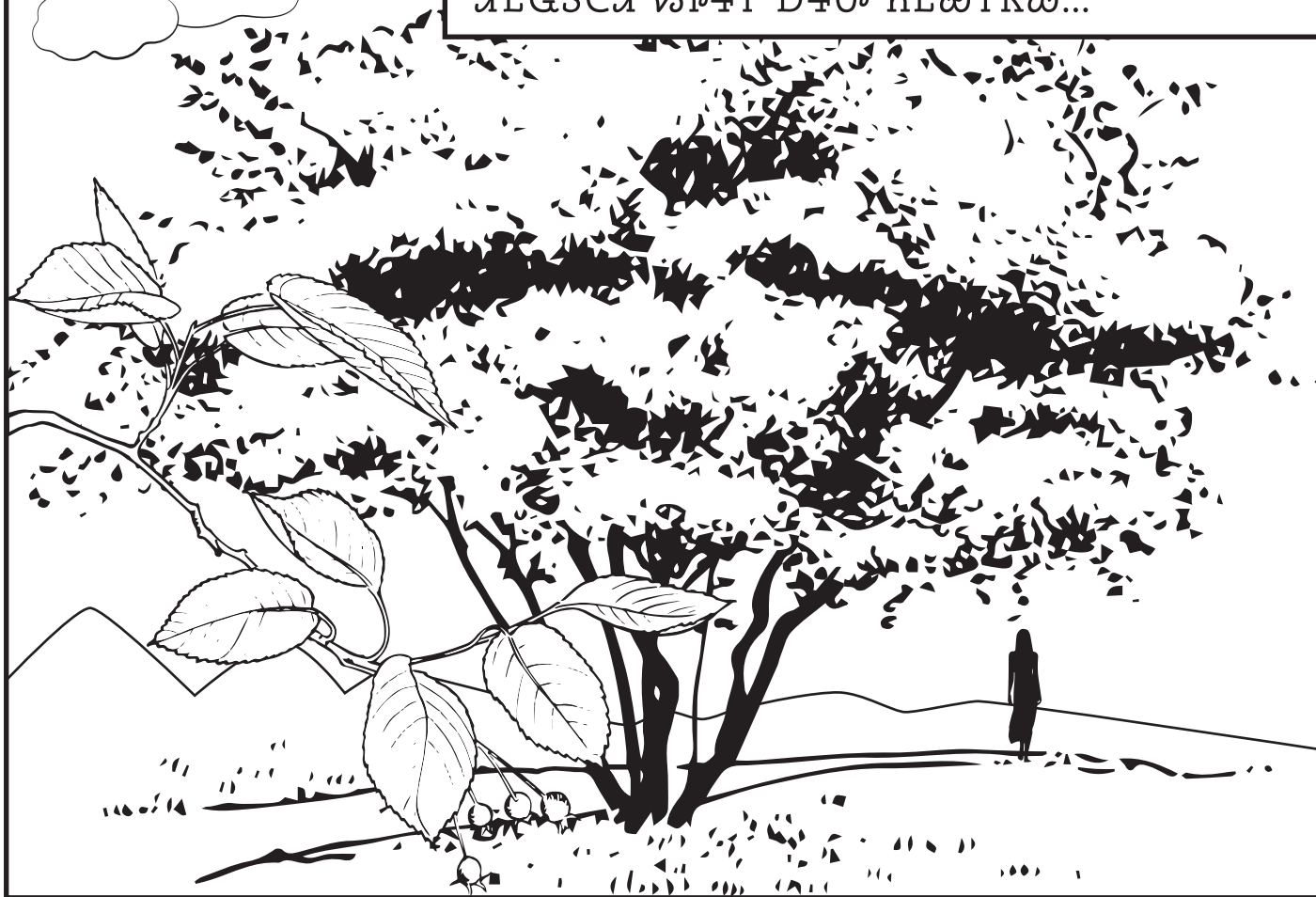
ሱ

ፀሶ

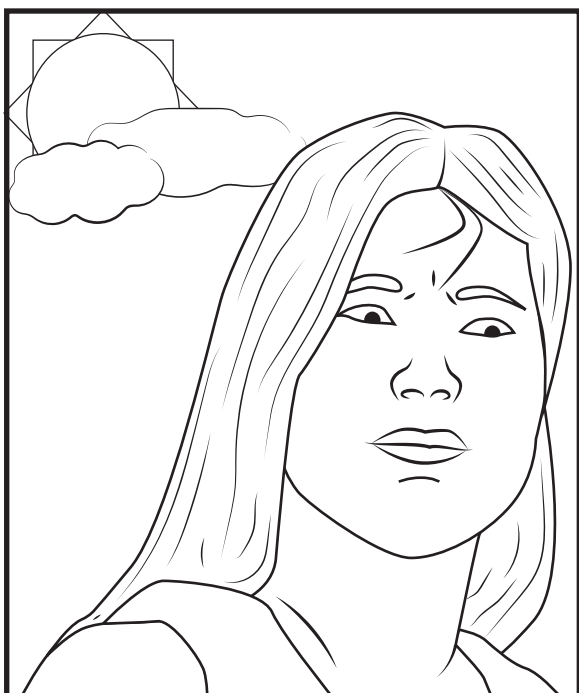
ለወላ



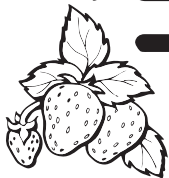
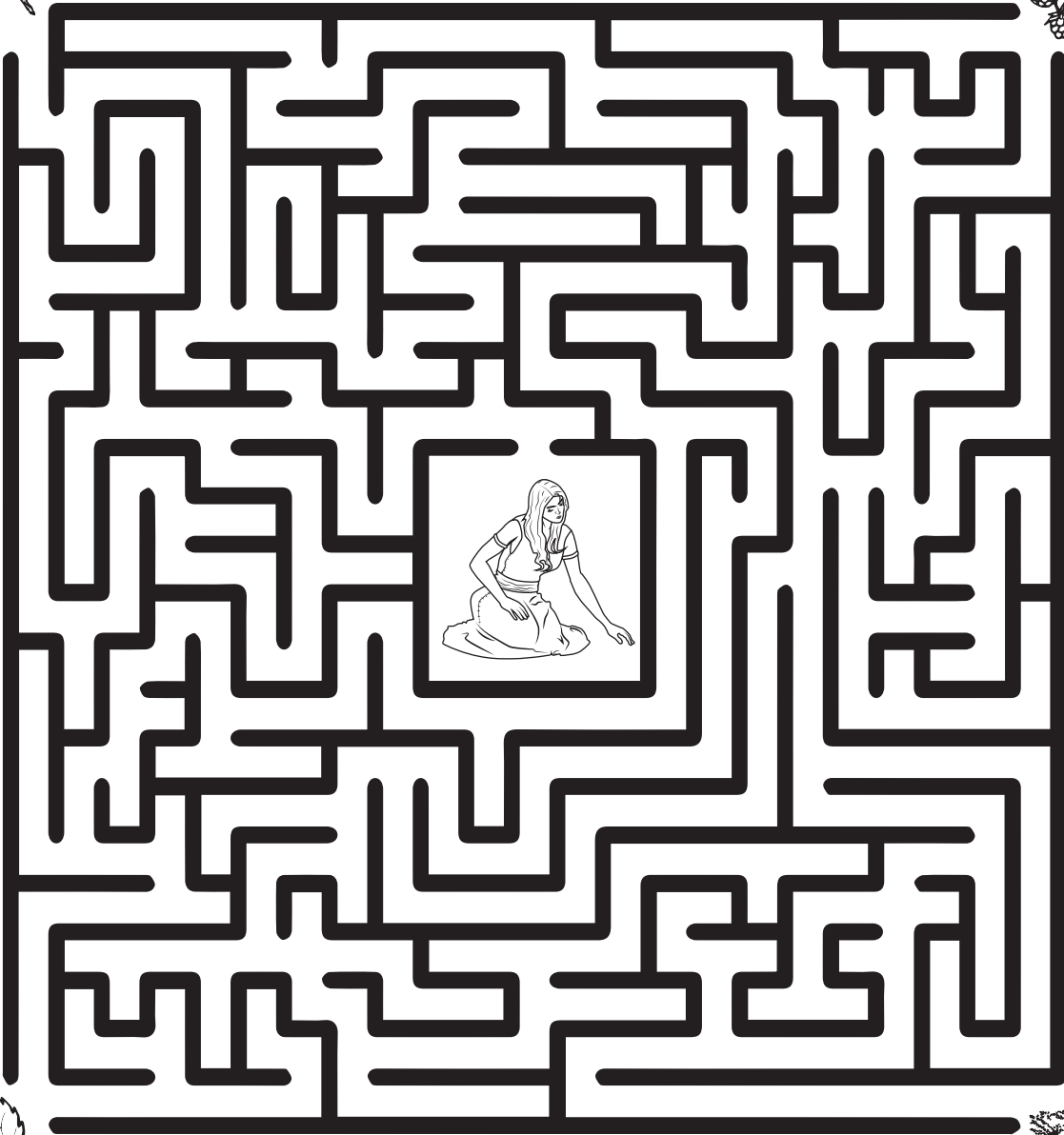
ወደ ገደቡ ወደገደቡ፣ ሆኖ፣ ወደ ወደ
ገደቡ ገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ
ገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ
ገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ



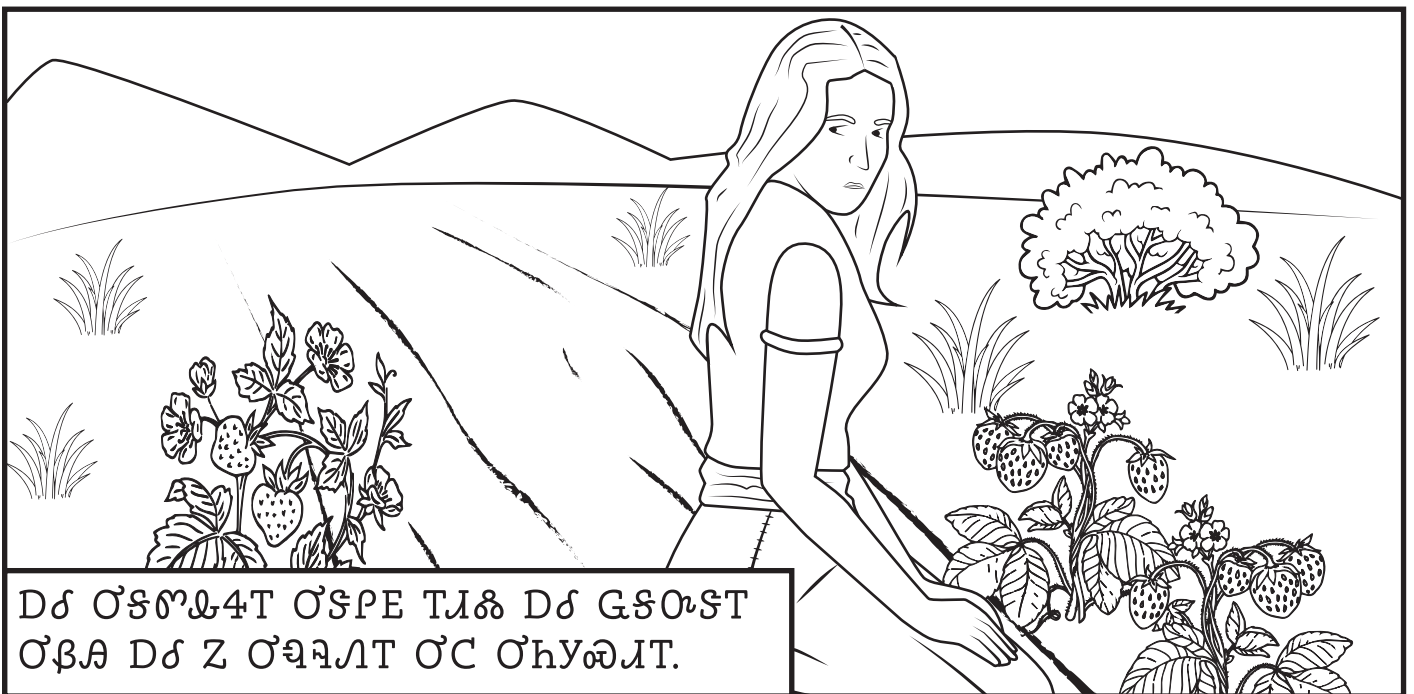
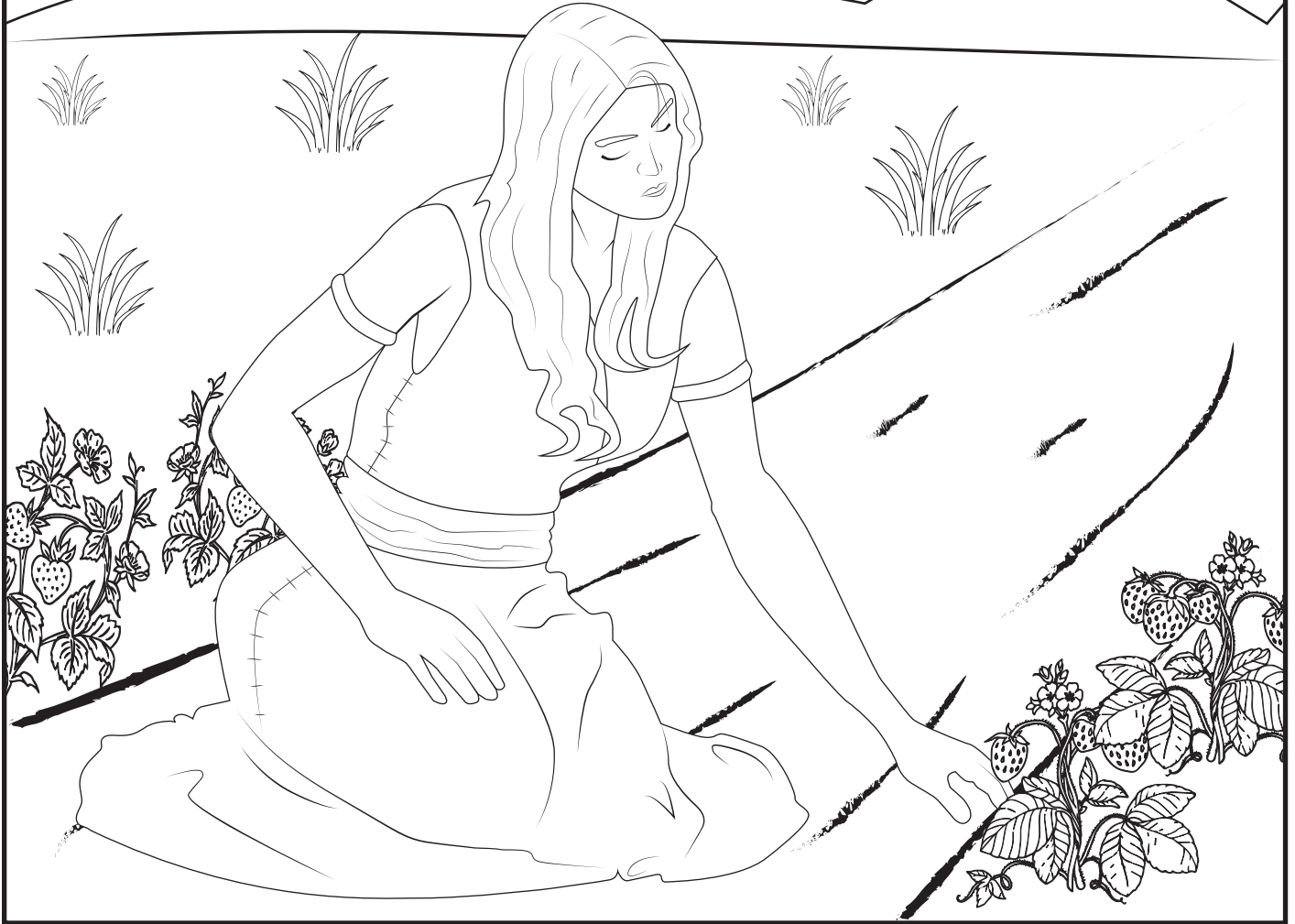
ሃገሪቱ ገደቡ ወደገደቡ
ገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ ወደገደቡ



Find the Strawberries

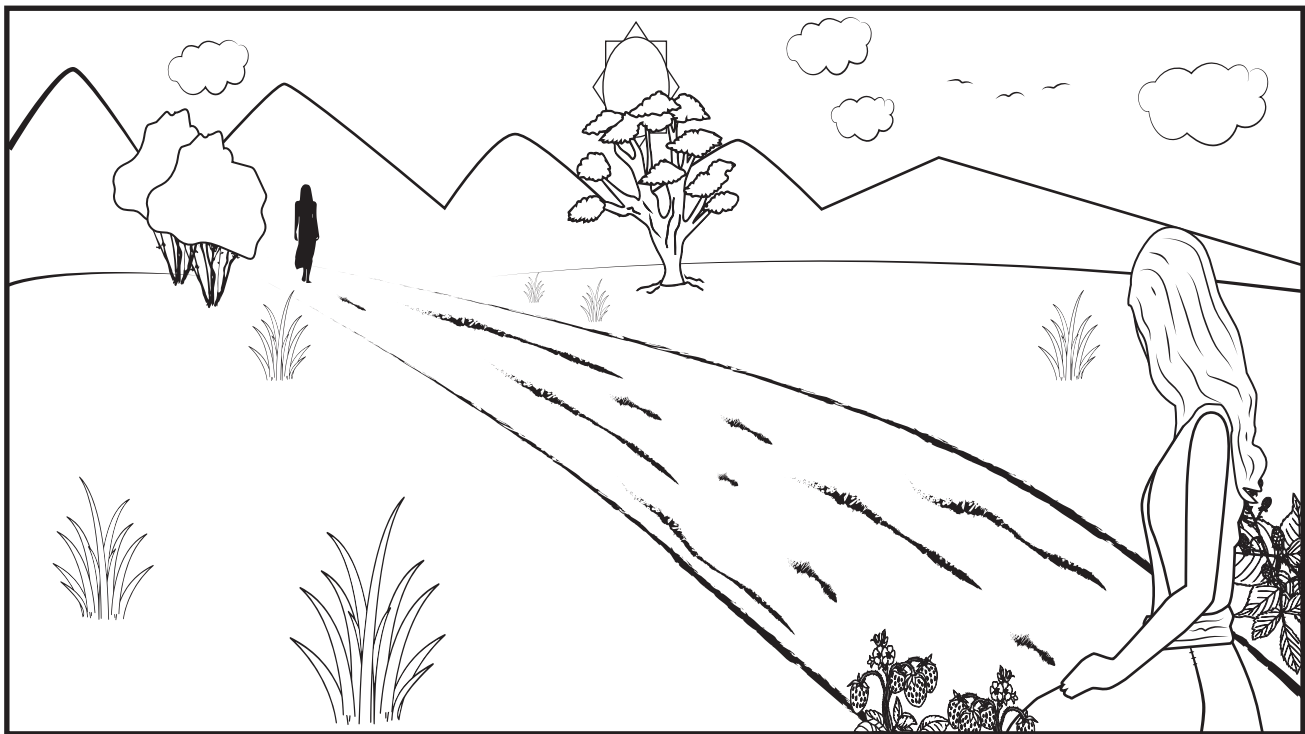
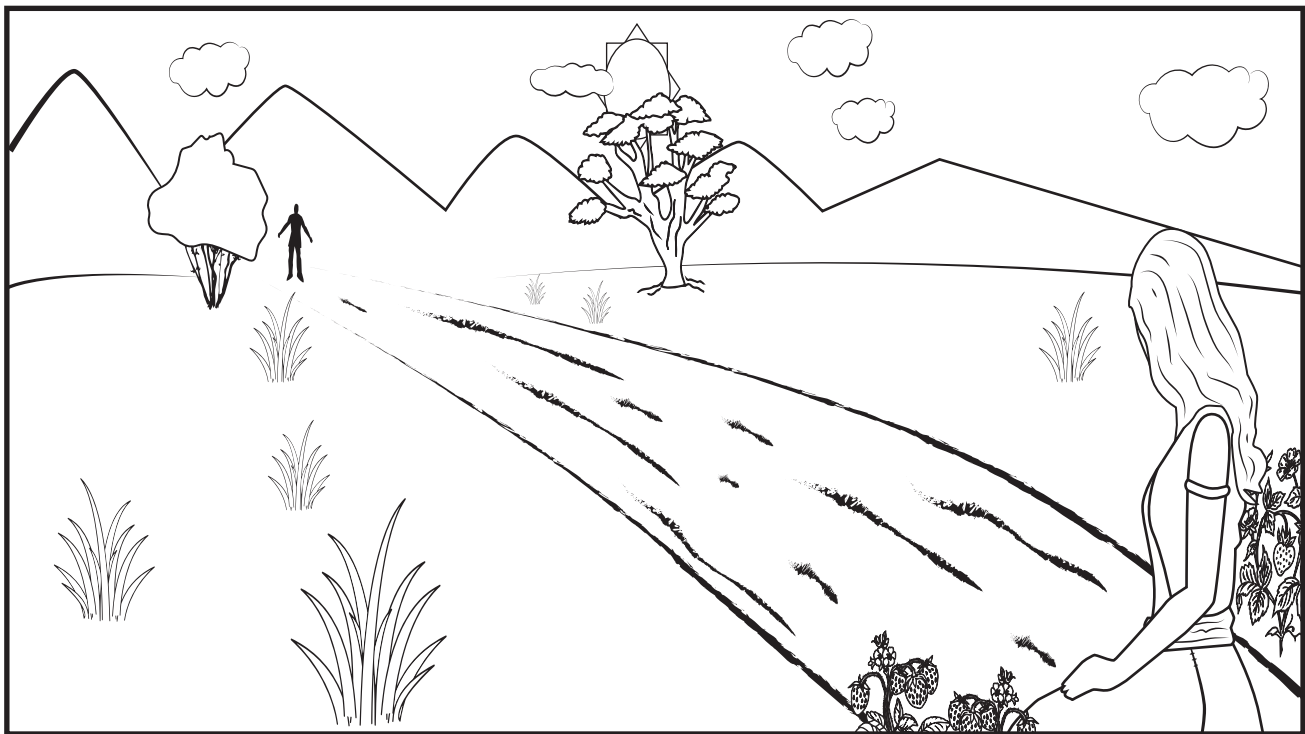


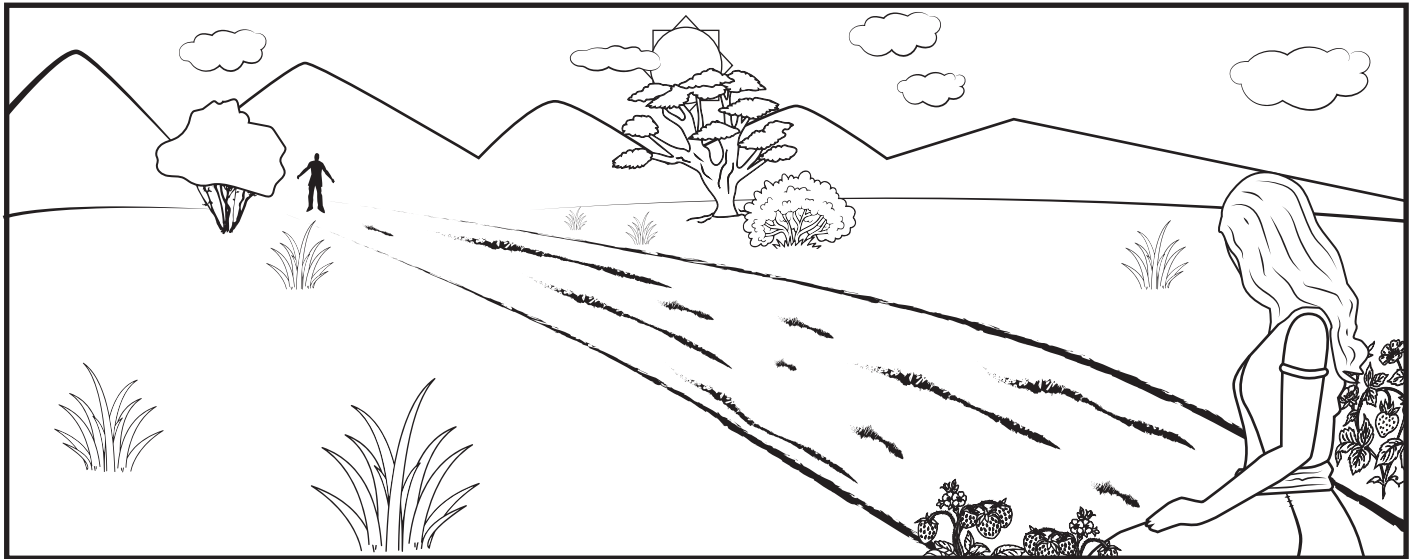
DቤወZ ሪፋጮግላZ ክከር ሪፍ4T ሪግጫ
 ስኑT,



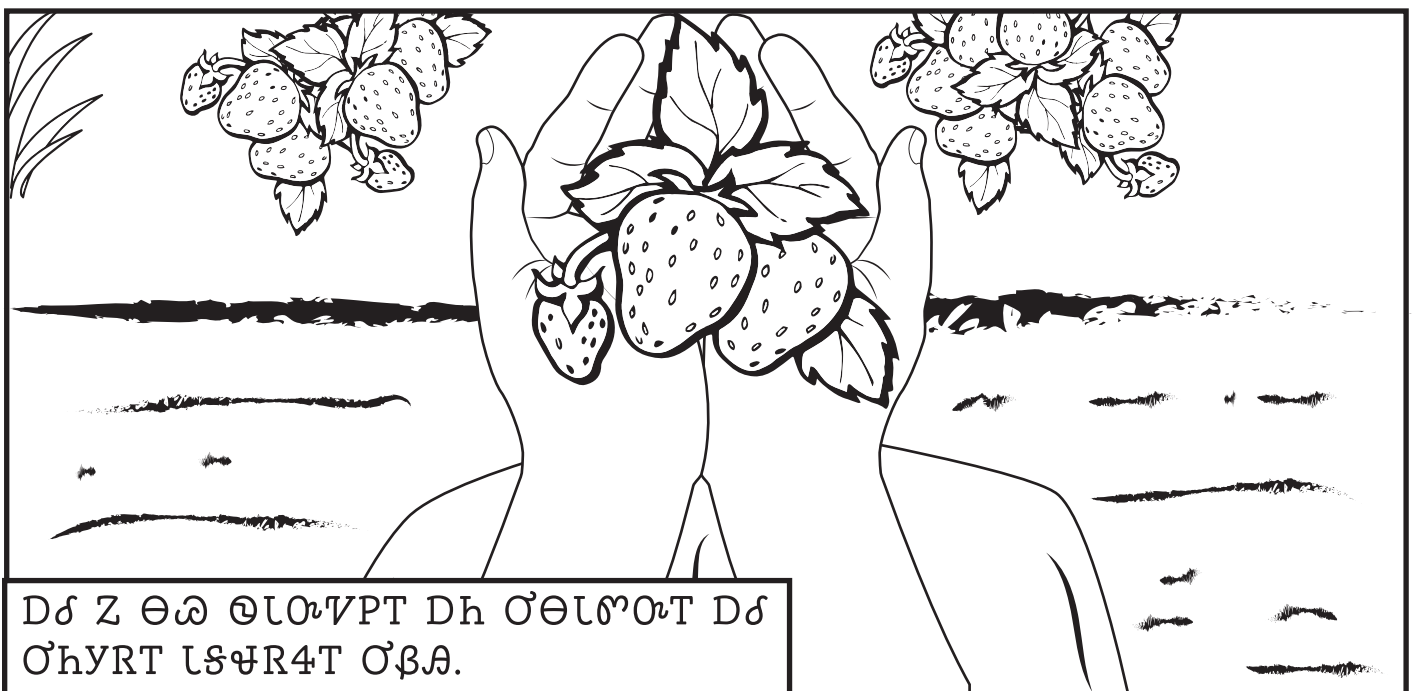
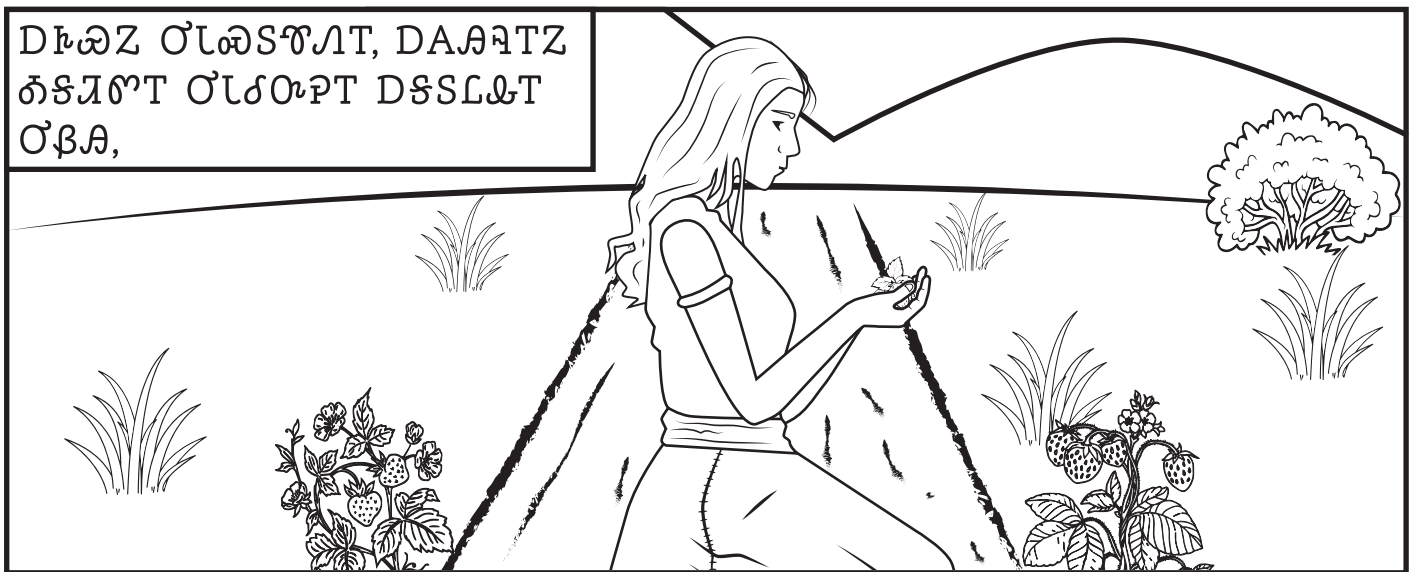
Dፊ ሪፍገፊ4T ሪፍፑE ፐላጼ Dፊ ሸኑፊT
 ሪፉፆ Dፊ Z ሪፉፋላT ሪC ሪካጫT.

Spot the Difference

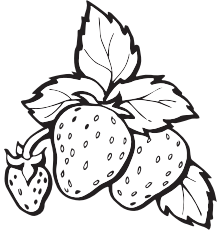




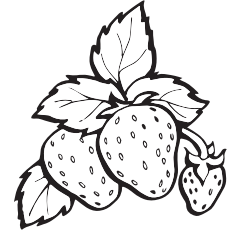
DԷՁ ՄԼՁՏԴԱՏ, ԴԱՅԻՏ
 ԾՅԱԾՄ ՄԼՐՔԻ ԴՏԼՁԻ
 ՕՅԱ,



ԴՃ Յ ԹԱ ԹԼՐՄԻ ԴԻ ՄԹԼՐՈՒ ԴՃ
 ՄԻՄԻՐԻ ԼՏՔՐԻՒ ՕՅԱ.



Match the Words



01. Red Serviceberries

01. ဝဲင်မဲ

02. Blackberry

02. ဝဲယုန်
ဝဲဝဲဝဲဝဲ

03. Man

03. ဝဲမဲ

04. Creator

04. ဝဲမဲ

05. East

05. ဝဲမဲ

06. The Sun

06. ဝဲမဲ

07. Strawberry

07. ဝဲမဲ

08. West

08. ဝဲမဲ

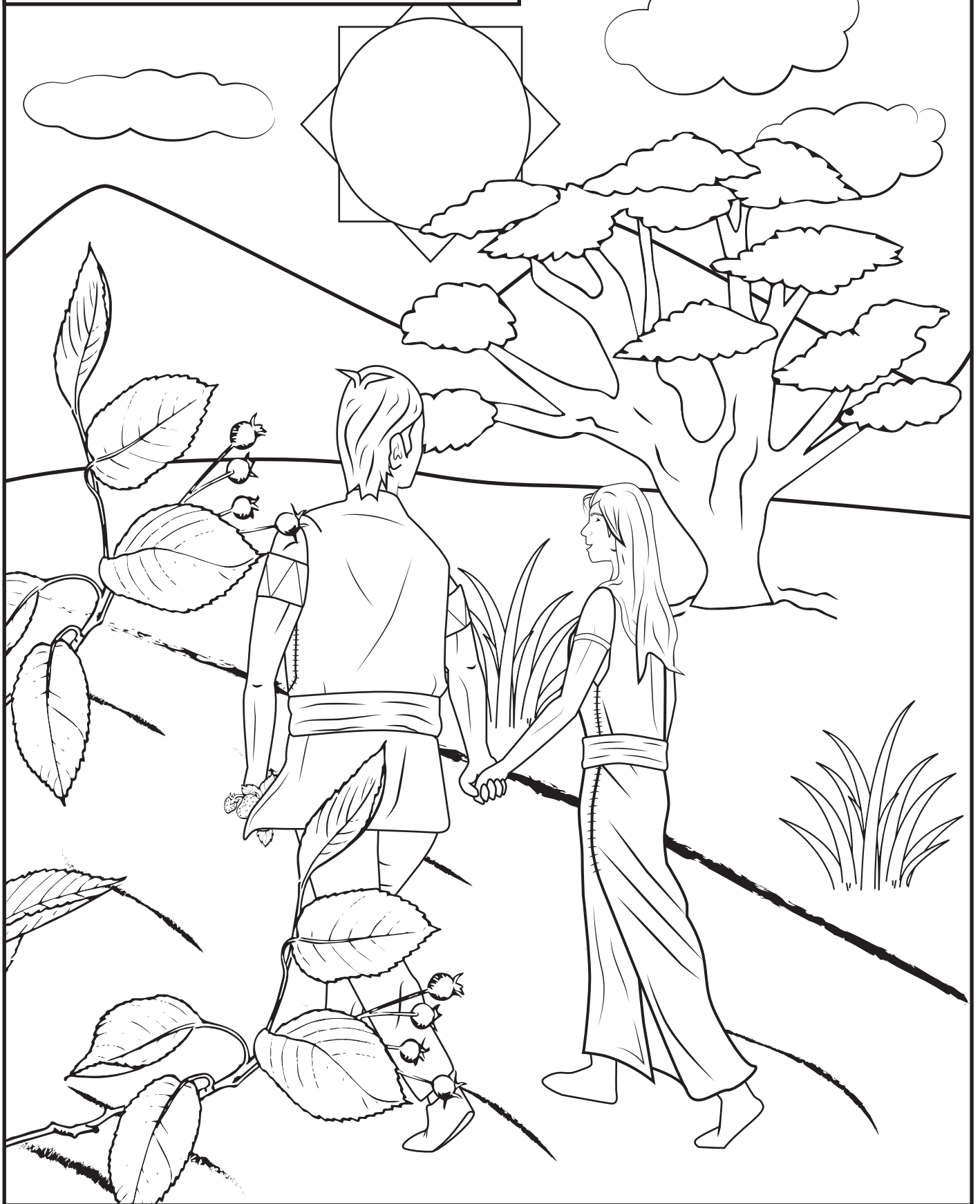
09. Huckleberry

09. ဝဲမဲ

10. Woman

10. ဝဲမဲ

මෙය ඉංග්‍රීසි චිත්‍රපටයේ
ලකුණු වන වර්ෂයේ ඉදිරිපත් වූයේ.



Fill in the Missing Syllabary

01. Man

D__နိခ

02. Woman

__ဟ__

03. Huckleberry

ဝ__ခ

04. Blackberry

__ဒါ__င

05. Red Serviceberry

Dh__နိဟ D__လုံ__ဆိယ

06. Strawberry

D__

07. Creator

__လိဝ__ခ

08. The Sun

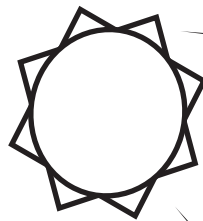
လ__

09. West

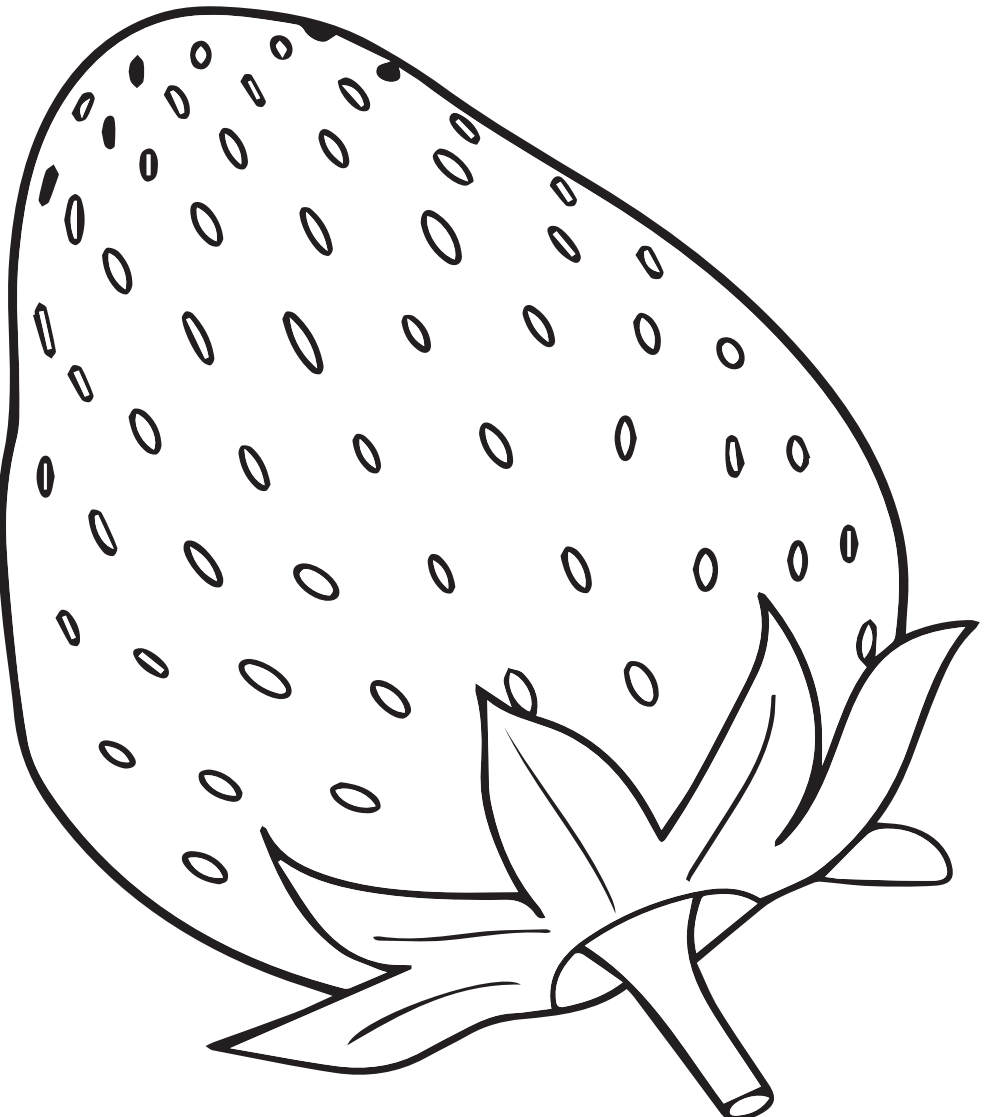
၅__ပေ

10. East

၂__ဒါ__



Fun Fact!



Did you know that the red part of the strawberry isn't actually a fruit? It is a part of the stem. The little spots on the strawberry are the fruits because they contain the seeds.

ChbðAOr Θ Yſh kqðJ Dh iC VG̃T OlWOrT ʎY? DðCZ TBT O'BAOrT
TY. ΘZ ððJ kSOrc it VʎJP O'VPRT ΘðYZ OlſOrT TY hJſPðVJZ
OhſW SſT.

How Many Words Can You Make Out Of:

The Origin of the Strawberry

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

11. _____

12. _____

13. _____

14. _____

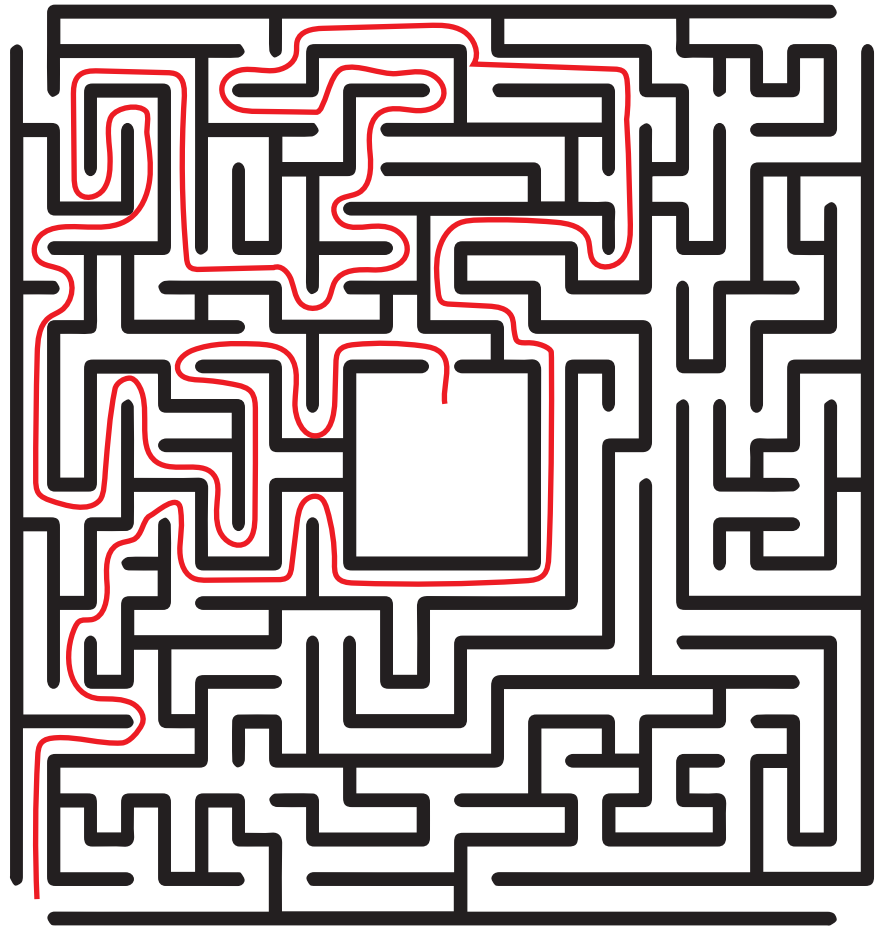
15. _____



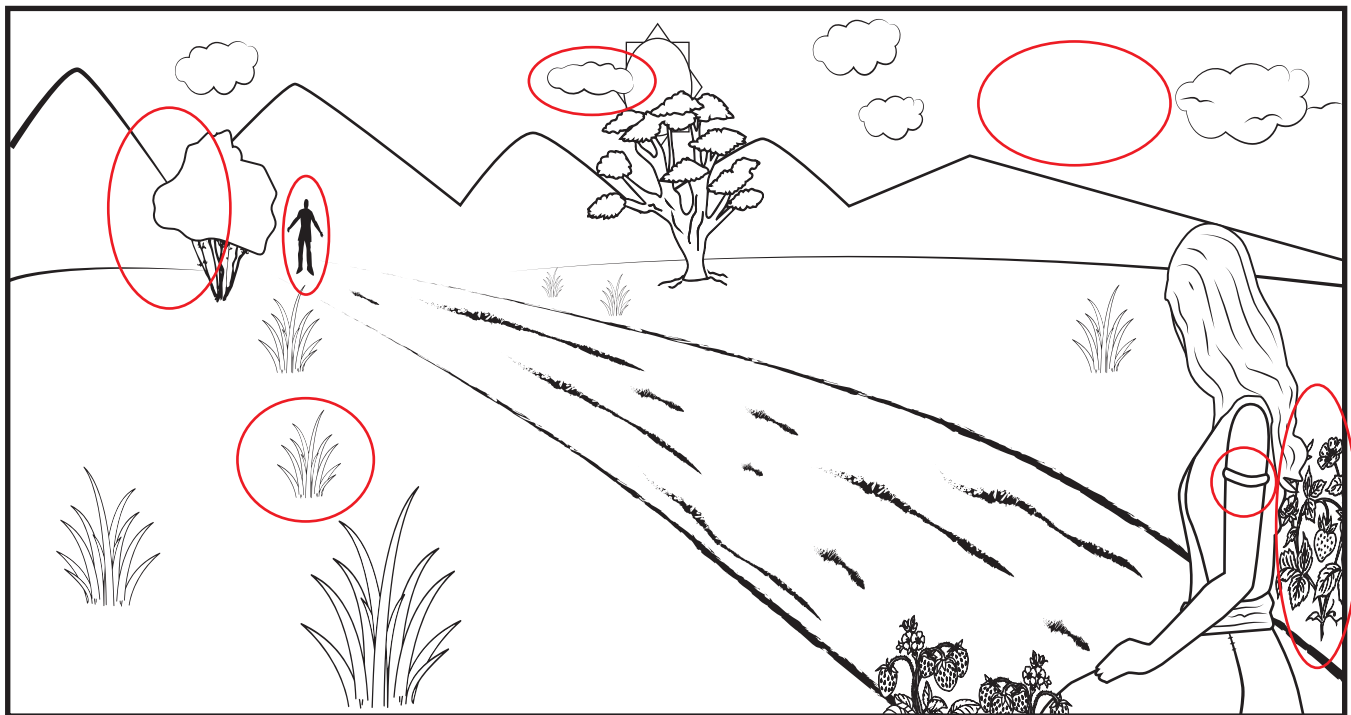
Translation

01. When the first man was created and a mate was given to him, they lived together very happily for a time, but then began to quarrel, until at last the woman left her husband and started off toward the Sun Land, in the east.
ፀላፍፖ ፔጃፕ ደጃጃ ርላፒ ደፍ ፐፑላ ልክጋፒፕ ሕጌ ፐፀላፔ ሊፍ, ደፋራ
ፐፀራፊፕ ፐክክፉላፊፕ ፀጋ ደኑ ፐፍጋፀፕ ፐፆላ ደፍ ፐካሃፋፕ ራ ሊ ሂፕ ፐ ፃፍፋፕ, ፀጃሃ
ፓፍፒፕ ፓፋ.
02. The man followed alone and grieving, but the woman kept on steadily ahead and never looked behind, until Unelanvhi, the great Apportioner (the Sun), took pity on him and asked him if he was still angry with his wife.
ደጃጃፖ ሕክ ፃፍፒ ፐፈሊፍፋፕ ደፍ ፐክ ፐፆላፋፕ, ደፋራ ደኑ ከፂፐፕ ፍፐፋፕ ደፍ ሲ
ፐላፍ ፍፍፔፊፕ ሃፔ ፐላፔራ, ፀጃሃፆ ደላፐጃ (ራ), ፐሃፕፐፐ ደጃጃ ደፍ ደፍፐፐፐፐ
ደጃጃ ደኑ ሕፍከፒፐ ፐፐፐ.
03. He said he was not, and Unelanvhi then asked him if he would like to have her back again, to which he eagerly answered yes.
ሲፖ ደላጃፕ ደጃጃ ደፍ ፖ ፀ ፐላፔራ ፐፐፐፐ ደጃጃ ደኑ ፍፍፐ ፐፀራላላፐ
ደኑ, ላክፐፐ ሲ ፐፐፐ ፐፐፐፐፐፐፐ.
04. So Unelanvhi caused a patch of the finest ripe huckleberries to spring up along the path in front of the woman, but she passed by without paying any attention to them.
ከፍፊፖ ፐላፔራ ላፍከሃፒ ፀጃ ፀፐፕፐ ፍፍ ፐፐፐፐ ሲፀክ ራፖፐ ፔጃፐ
ደፐፐ ደፋፖ ሲ ሕፍፋፐፐፐፐ.
05. Farther on he put a clump of blackberries, but these also she refused to notice.
ከፂፐፐ ከፍላ ደፐ ፐፐፐ ፍፍፐ ፍፍፐፐ ደፐፐፐ ሲ ሕፍፐፐ ደኑ.
06. Other fruits, one, two, and three, and then some trees covered with beautiful red service berries, were placed beside the path to tempt her, but she still went on until suddenly she saw in front a patch of large ripe strawberries, the first ever known.
ደፍ ፐፐፐራ ደፐፐፐ, ሃ, ፔ, ደፍ ፐፐ ደፍ ፀፐ ፐፔፐ ፐፐፐ ፐፐፐ ደካፐ
ደፐፐፐ ፐፐፐ ሲፀክ ራፖ ፐፐፐ ደፐፐ ፀጃ ፐፐ ፐፐፐ ሕፋፐ ደፋራ
ከፂፐፐ ሃፔፐፐ ፐፐፐ ፐፐፐፐ ፐፐፐ ደካ, ሲ ሕላፐፐ.
07. She stooped to gather a few to eat, and as she picked them she chanced to turn her face to the west, and at once the memory of her husband came back to her and she found herself unable to go on.
ደኑፖ ፐፐፐፐፐ ፍፍ ፐፐፐ ፐፐፐ ሕፐ ደፍ ፐፐፐፐ ፃፐፐ ፐፐ ደፍ ፍፍፐፐ
ፐፐላ ደፍ ፖ ፐፐፐፐ ፐ ፐፐፐፐ.
08. She sat down, but the longer she waited the stronger became her desire for her husband, and at last she gathered a bunch of the finest berries and started back along the path to give them to him.
ደኑፖ ፐፐፐፐፐ, ደላፐፐፐ ሕፐፐፐ ፐፐፐፐ ደፐፐፐ ፐፐላ, ደፍ ፖ ፀ ፐፐፐፐፐ ደካ
ፐፐፐፐፐ ደፍ ፐፐፐፐ ፐፐፐፐፐ ፐፐላ.
09. He met her kindly and they went home together.
ፀጃ ሂፐፐፐፐፐ ፐፐፐፐ ፀጃ ሕፐፐፐ ደካ ደፍ ፖ ፐፐፐፐ ፐፐፐፐ.

Answers To Exercises



D O V D o R Y 9 S P E R A d C p J D o Z
 f H P q v G R h i A G t O w U b e l P G
 C Y s w y A w e A o T R p k w v C
 S C W C 6 t d G S s W v b D w s w l e G
 w o D A R r 4 T C o h o w y 4 M G J J o
 h w h L v S T A a v D w v e T o b w
 Z s w G d C W e U h 4 T h h t e s q 9 v
 d v A e o A S l P v A d T A d h r E o q
 M R D h Y s h D e o o w Y Z c C D T H y



- | | |
|------------------------|------------------------|
| 01. Red Serviceberries | 01. ဖင်္ဂေ |
| 02. Blackberry | 02. Dhyနှစ် Dဇာဇာဇာ |
| 03. Man | 03. Dနီ |
| 04. Creator | 04. အဝါး |
| 05. East | 05. ခန့်ပေ |
| 06. The Sun | 06. Dန |
| 07. Strawberry | 07. ဖခန့် |
| 08. West | 08. ဝဲ |
| 09. Huckleberry | 09. ဝဲအဝဲ |
| 10. Woman | 10. Dနီ |

- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 01. | Man Dနီ |
| 02. | Woman Dနီ |
| 03. | Huckleberry ဖင်္ဂေ |
| 04. | Blackberry ဖခန့် |
| 05. | Red Serviceberry Dhyနှစ် Dဇာဇာဇာ |
| 06. | Strawberry Dန |
| 07. | Creator ဝဲအဝဲ |
| 08. | The Sun ဝဲ |
| 09. | West ခန့်ပေ |
| 10. | East အဝါး |



About The Authors

Translator: David Crawler grew up in Marble City, OK. He is a fluent speaker of the Cherokee language. He works as a translator specialist for Cherokee Nation Education Services.

Illustrator: Zachary Barnes grew up in Grove, OK. He is a graduate of the Cherokee Degree Program at Northeastern State University. He works as an assistant in the Cherokee Nation Language Technology Program.

ᏍᏏᏉᏍᏏ

CHEROKEE NATION®

P.O. Box 948

Tahlequah, OK 74465-0948

918-453-5000

www.cherokee.org

© Cherokee Nation. All Rights Reserved.